

Островская Татьяна Александровна

**ОСОБЕННОСТИ АКТУАЛИЗАЦИИ КОНЦЕПТА "ЭЛИТАРНАЯ ЛИЧНОСТЬ" В НАИВНОЙ КАРТИНЕ МИРА**

Статья раскрывает особенности актуализации концепта "элитарная личность" в обыденном сознании россиян. При проведении концептуального анализа рассматривались структуры вербализованных знаний, в центре которых находится фрейм, образуемый слотами, содержащими информацию об объекте исследования. Материалом исследования послужили данные открытой дискуссии, проведенной 5 каналом телевидения Санкт-Петербурга и опубликованные в Интернете .

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2014/3-2/40.html](http://www.gramota.net/materials/2/2014/3-2/40.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2014. № 3 (33): в 2-х ч. Ч. II. С. 146-152. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2014/3-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2014/3-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

перевод во входной части могут составить алфавитно-переводный тип словаря по психологии. Термин и его дефиниция (толкование) на правой части словаря могут относиться к алфавитно-интерпретационному типу словарей. Термин и его обширное дидактическое энциклопедическое объяснение вполне могут представлять собой алфавитно-энциклопедический словарь по психологии.

Подобное смешение типов терминологических словарей происходит от того, что составители то ли недооценивают, то ли недопонимают роль и значение дефиниции в терминографии. Соединение типов терминологических словарей в одном издании – свидетельство недостаточной терминологической подготовленности составителей. Тем не менее, во всех интерпретационных словарях соседствуют перевод и дефиниция. Возможно, со временем появится новый тип терминологического словаря, содержащий в своей правой части перевод и дефиницию (толкование).

Появлению одноотраслевых терминологических словарей способствовали демократические преобразования, охватившие всю страну в 90-е годы прошлого столетия. С тех пор прошло двадцать с лишним лет. За это время произошли коренные изменения в программах общеобразовательных, профессионально-технических средних и высших школ. В условиях модернизации народного образования и высших школ в стране возникает острая необходимость усовершенствования терминологических словарей по всем предметам среднего, профессионально-технического и частично высшего образования с учетом терминографических новшеств последнего времени. Полностью отсутствуют терминологические словари по традиционным занятиям, материальной и духовной культуре народа. Становление и развитие якутской терминографии – это заказ современности.

#### Список литературы

1. **Виноградов В. В.** Основные типы лексических значений слова // Вопросы языкознания. 1953. № 5.
2. **Гринев-Гриневич С. В.** Введение в терминографию. Как просто и легко составить словарь: учеб. пособие. Изд-е 2-е, доп. М.: Либроком, 2009. 224 с.
3. **Гринев-Гриневич С. В.** Терминоведение: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Академия, 2008.
4. **Лейчик В. М.** Терминоведение. Предмет. Методы. Структура. Изд-е 4-е. М.: Либроком, 2009.
5. **Реформатский А. А.** Что такое термин и терминология // Вопросы терминологии: мат-лы всесоюзного терминологического совещания. М., 1961. С. 46-54.

#### ON QUESTION OF OPTIMIZATION OF SAKHA LANGUAGE SPECIAL PURPOSE DICTIONARIES

**Okoneshnikov Egor Innokent'evich**, Doctor in Philology  
*Institute of Researches in Humanities and Problems of Smaller Peoples  
of the North of Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences  
Sikkier84@mail.ru*

The article considers the main issues of optimizing the inventory and interpretative types of Sakha language dictionaries. The translation of an inventory dictionary unlike the free one must have terminographical character. The role of definition as a very successful tool to highlight the terminological meaning of poly-semantic terms and words with undifferentiated meaning is emphasized. The article states the need for renovation, recompiling and creating new terminology dictionaries.

*Key words and phrases:* optimization of special purpose dictionaries; inventory and interpretative types; terminographical translation; definitive definition; terminography; terminology; Yakut language.

УДК 81'42

#### Филологические науки

*Статья раскрывает особенности актуализации концепта «элитарная личность» в обыденном сознании россиян. При проведении концептуального анализа рассматривались структуры вербализованных знаний, в центре которых находится фрейм, образуемый слотами, содержащими информацию об объекте исследования. Материалом исследования послужили данные открытой дискуссии, проведенной 5 каналом телевидения Санкт-Петербурга и опубликованные в Интернете.*

*Ключевые слова и фразы:* дискурс; элита; дискурсивная элитарная личность; концептуальный анализ; обыденное сознание.

**Островская Татьяна Александровна**, к. филол. н., доцент  
*Адыгейский государственный университет  
ostrovska.t@mail.ru*

#### ОСОБЕННОСТИ АКТУАЛИЗАЦИИ КОНЦЕПТА «ЭЛИТАРНАЯ ЛИЧНОСТЬ» В НАИВНОЙ КАРТИНЕ МИРА ©

Смысловая ассоциация «элита-общество» представляет интерес для исследователей в разных отраслях гуманитарных знаний, поскольку элита, в идеале, – это то, к чему вольно или невольно стремится общество;

от «качества» элиты в огромной степени зависит динамика (положительная или отрицательная) общества на определенном этапе развития и в определенную эпоху.

Дискурс элиты формируется значительным количеством концептов [4, с. 247], базовым, ядерным из которых является «элитарная личность». Логично, что данный концепт находится в центре нашего внимания при проведении концептуального анализа, цель которого состоит в определении способов «упаковки» информации, т.е. мы будем рассматривать структуры вербализованных знаний, в центре которых находится фрейм как форма организации этого знания, его мыслительного структурирования. Фрейм – «это концептуальная структура для декларативного, реже процедурного, представления знаний о типизированной ситуации или о типичных свойствах объекта» [2, с. 231]. Фреймом является лингво-когнитивное понятие, которое реализуется определенными языковыми средствами. Структура фрейма образуется слотами, которые содержат определенный тип информации, характеризующий объект действительности. Слоты, в свою очередь, представляют собой пустые узлы, заполняемые лингвистически значимыми переменными (особые слоты) и лингвистически нерелевантными характеристиками, которые могут быть важными в конкретной проблемной ситуации [1, с. 186]. В языке фреймы являют собой группы слов, воспринимаемые как единство, поскольку они «мотивируются, определяются и взаимно структурируются особыми унифицированными конструкциями знания или связанными между собой схематизациями опыта» [5, с. 54]. Для фрейма, пишет Е. И. Шейгал, «характерна →нциклопедичность», содержание в его структуре самых разнообразных знаний о референте, называемым именем концепта. Потенциально любой фрагмент информации может быть вербализован в той или иной форме – языковой (лексикализованной) или текстовой (описательной)» [6, с. 116].

Проведенный анализ выделенных признаков дискурса элиты позволил представить структуру фрейма «элитарная личность» как задающую набор слотов, которые объективируют типовые признаки элитарной личности, приведенные в Таблице 1.

Трудно выделить *самые* важные и значимые слоты для определения знаковых признаков элитарной личности в рассматриваемом фрейме. Практически все, за исключением первых трех, содержат конституирующие признаки дискурса элиты.

Итак, мы видим, что дискурсивная элитарная личность – это личность любого пола, любого возраста, обладающая комплексом морально-этических и психических качеств (харизматичностью, духовностью, интеллигентностью, патриотичностью, ответственностью, гибкостью мышления, целеустремленностью, рациональностью мышления, сакральностью, вариативностью поведения), получившая элитное или элитарное образование, обладающая определенными привилегиями (высоким социальным статусом, властью, богатством, свободой, политическим влиянием). Элитарная личность принадлежит к определенной социальной группе, т.е. к элите, которая характеризуется сплоченностью, закрытостью, избранностью, наличием и использованием социального капитала, сохранением границ личного пространства (privacy), при этом имеющей определенные социальные обязанности – сохранения и накопления традиций, социальной ответственности.

Особенностью концепта «элитарная личность» является его заведомая принадлежность к научному дискурсу – социологическому, психологическому, антропологическому, философскому. В процессе лингвистического концептуального анализа фрейма концепта «элитарная личность» в данной статье будут рассматриваться признаки и характеристики дискурсивной элитарной личности с позиций бытового дискурса, реализованного в наивной картине мира. С этой целью был отобран иллюстративный материал в виде данных интернет-форумов, своеобразной агоры современности.

Общение в Сети является типом дискурса, органически усваиваемым в наши дни уже с детства. Этот дискурс характеризуется спонтанностью, сильной ситуативной зависимостью, ярко выраженной субъективностью, нарушением логики и структурной оформленности высказываний. Графически общение очень индивидуально – от правильной, грамотной письменной речи до «олбанского» языка. Анонимность участников форумов является, с одной стороны, причиной честности и искренности, с другой стороны – безнаказанности, порой, хамства. Общаясь на бытовом уровне, люди прибегают к сниженной и жаргонной лексике, хотя статистически разговорные слова составляют не более 10% лексического фонда высказываний в разговорной речи [3, с. 6].

Все вышеперечисленные качества делают тексты форумов интересным и полезным эмпирическим материалом. Особенность данного материала исследования состоит в том, что он одновременно представляет интерес с точки зрения жанра (сетевое общение) и широкого социального охвата аудитории.

Термин «элитарная личность» принадлежит к научной картине мира, в наивной картине мира вместо него употребляется термин «элита» как обобщающее имя.

Для краткости далее будем их именовать «научным дискурсом элиты» и «наивным дискурсом элиты». Данные типы дискурса не противоречат, но дополняют друг друга.

Цель концептуального анализа концепта «элита / элитарная личность» в российском форуме состояла в следующем: сравнить научный и наивный дискурс элиты, выявить смысловые ассоциации «элита – общество», отметить оценочность, эмотивность и выделить слоты фрейма «элита / элитарная личность», характерные для наивного дискурса «элита» (наиболее плотно вербализованные в рассматриваемом материале), а также слоты, не актуализированные пользователями форума.

Таблица 1

«Элитарная личность» – это индивидуум:
Определенного пола
Определенного возраста
Определенного происхождения
Определенного уровня образования
Обладающий определенными качествами, как то:
морально-этическими:
духовностью
интеллигентностью
патриотичностью
ответственностью
психическими:
харизматичностью
гибкостью мышления
целеустремленностью
рациональностью мышления
сакральностью
вариативностью поведения
профессиональными:
компетентностью
высоким профессионализмом
Принадлежность элитарной личности к определенной микросоциальной группе определяется:
сплоченностью
закрытостью
избранностью
социальным капиталом
privacy
Элитарная личность обладает определенными привилегиями:
высоким социальным статусом
властью
богатством
свободой
политическим влиянием
Элитарная личность имеет определенные социальные обязанности:
сохранения традиций
сплочения общества
социальной ответственности

Итак, рассмотрим фрейм концепта «элитарная личность» в сравнении научного, который представлен заданными слотами фрейма, и наивного дискурса элиты. Последний представлен текстами Форума [7] (сохранены авторские орфография и синтаксис).

**«Элитарная личность» – это индивидуум:**

**Определенного пола** – нет комментариев.

**Определенного возраста** – нет комментариев.

**Определенного происхождения** –

*Элита – это происхождение. Коммунисты ее давно уничтожили. Конечно остались потомки известных фамилии, сделавших в свое время для России очень много, но это уже совсем не то. Все больше встречаются потомки Шариковых.*

*«Голубая кровь»?! Вы о чем, граждане? Голубая кровь у осьминогов, каракатиц, и прочих земноводных и пресмыкающихся. Хотят причислить себя к лягушкам? Да ради бога!*

*А в царской России элита не была хамами? Кто людей лошадьми давил, в зубы бил крепостных, насилывал дворню, бил и пытал рабов – русских, кстати! не могущих по тогдашним законам постоять за себя? А аристократ, по выражению американского миллионера, тот, кто в третьем поколении покупает кусок мыла не за центы, а за доллары.*

*Михалков – это «барин» и только, со всеми вытекающими. К элите он может быть сам себя и относит, но вот отнести его к «аристократам» это уже чересчур! С его стороны это было бы верхом самомнения.*

**Элитарная личность обладает определенным уровнем образования – нет комментариев.**

**Элитарная личность характеризуется духовностью:**

*Элита – это интеллект и духовность нации, определяется индивидуально, социальный статус не имеет значение. В общем с элитой проблема, элита не рвется к власти, особенно в наше время. Замещают элиту денежные мешки, чиновники-воры.*

*У нас сейчас слово «элитарный» синоним слову «богатый». Но это далеко не так. Очень грустно и горько от этого! Только пожалуйста не говорите с экранов, что элита в нашей стране, это президент, премьер, депутаты ГД, олигархи и чиновники, Алла Пугачева, Никита Михалков, Стас Михайлов и т.п.*

*Духовная породистость – признак элиты, а не близость к кормушке и корыту...*

**Элитарной личности присуща интеллигентность:**

*Это одно из необходимых условий, на мой взгляд... но ещё желателен острый ум, творческое начало, стремление узнавать новое, совесть и любовь к людям, умение анализировать и ещё много всего. :))*

*«Интеллигент» в России – слово ругательное. И забыли при этом, что хуже нет тирана, чем освобожденный РАБ. Чего ж теперь на зеркало пенять. Чего наосвобождали, то и лопаем. Полной ложкой.*

*Это правда – за годы советской власти была уничтожена элита страны – интеллигенция. Сначала изгоняли, потом в гулаг отправляли и убивали. Конечно, всех уничтожить не удавалось, были среди общей массы и интеллигенты, и герои, но они были в тени партийной «элиты», были гонимы и оплеваны.*

*Элита в отношении граждан – это наиболее образованная, воспитанная, культурная и добропорядочная часть населения, которая дорожит историей своей страны и все силы направляет на улучшение жизни ВСЕГО народонаселения России!!! Это, например, Капица, Гранин, Сенкевич, Дроздов, Леонов, Савицкая, Гречко, Путин, Шойгу, Пахмутова, Добронравов, В. Распутин, Диана Вишнёва и многие другие!!!*

*Элита это интеллигенция, но не как не жители элитных домов и водители престижных иномарок. Интеллигент. ИНТЕЛЛИГЕНТНОСТЬ (от лат. знающий, понимающий, разумный) – сплав умственных и этических достоинств человека. Выражает высокий уровень умственного развития и нравственной культуры личности. Интеллигентность проявляется в ширине и глубине эрудиции человека, богатстве его знаний и внутреннего мира. И. Бестужев-Лада считает, что интеллигентность включает в себя сложный комплекс нравственных качеств и свойств, где образование – лишь один из элементов и поэтому интеллигентным может быть и рабочий, и продавец, и рядовой колхозник, если он порядочен и честен, добр и благожелателен к окружающим, если он умен и начитан и постоянно стремится к пополнению знаний. У интеллигентного человека обостренное чувство социальной справедливости, он следует велениям совести, тактичен, терпим к инакомыслию, ориентирован на общечеловеческие ценности, ему свойствен интернационализм.*

*Интеллигентность – условие развития личности и общества.*

**Религиозностью (или ее отсутствием) у элитарной личности – нет комментариев.**

**У элитарной личности присутствует патристичность:**

*Элита в «старой» России была как-то более привязана к самой России, да и как-то более соответствовала именно некому понятию «элита». «Элитарные» тела как-то промежались солдатские в Бородино. Демидовы, Путилов и сами как-то участвовали в построении Российского государства, а не получили его собственность по случаю быстрого «опричастивания». Современная «элита» – что и «попса» – самоназвалась некими «звездами», закрепила это самопоглаживаниями в изданиях вроде «Сноба», но соответствовать как то и не старается самоназванию.*

**Элитарная личность отличается порядочностью:**

*Для любого человека элита – это те люди на которых он хотел бы равняться и брать пример. Например: история из жизни. В одной коммерческой организации было торжество. На торжество собралось несколько сотен человек, организация большая. Во время разгара торжества на сцену вышел руководитель, хозяин фирмы. Неожиданно для всех он встал перед залом на колени и сказал: «Спасибо вам всем за ваш труд. Благодаря ВАШЕМУ труду я стал миллиардером». Зал за аплодировал и сказано было в ответ: «Спасибо тоже вам, за то, что вы нас ОРГАНИЗОВАЛИ и научили. Благодаря вашим усилиям, мы тоже стали людьми не бедными». Хотелось бы, что бы на улицах наших городов, показывая на богатого человека, говорилось: «Вот это очень богатый человек, Но благодаря его умелым ОРГАНИЗАТОРСКИМ способностям, мы тоже люди не бедные». А потом показывая на дедушку, ветерана ВОВ, говорилось бы: «А вот благодаря его усилиям, мы вообще живём!»*

*Типовой представитель современной элиты должен иметь следующие параметры: 1. Пронырливость, безнравственность, уметь брать-давать откаты, воровать и быть равным в общей системе ценностей; 2. Считать страну местом временного проживания и только источником обогащения, ненавидеть простой народ; 3. Иметь достойную ксиву, мигалку и статус неприкосновенности; 4. Иметь купленную диссертацию; 5. Владеть счетами за границей, недвижимостью и оплачивать там же обучение детей;*

6. Иметь двойное гражданство, преимущественно, израильское; 7. Иметь прочную крышу и юридическую поддержку, чтобы никто не наехал; 8. Дружить со СМИ.

**Элитарная личность обладает ответственностью – нет комментариев.**

**Элитарная личность обладает определенными психическими характеристиками:**

**харизматичностью – нет комментариев**

**гибкостью мышления – нет комментариев**

**целеустремленностью – нет комментариев**

**рациональностью мышления – нет комментариев**

**сакральностью – нет комментариев**

**вариативностью поведения – нет комментариев**

**Элитарную личность определяет высокий профессионализм, независимо от престижности рода занятий:**

*Так называемая «элита» существует в любой социальной группе. Если же вопрос стоит об истинной элите народа – это просто порядочные люди. В группах, перечисленных в голосовании, таковые могут быть среди учёных, в остальных группах количеством таких людей можно просто пренебречь (считать равным нулю).*

**Элитарная личность обладает компетентностью и высоким профессионализмом:**

*Лично я считаю элитой врачей, которые лечат, учителей, которые учат, творческую интеллигенцию, которая творит – в настоящем, первоначальном смысле этих слов.*

*Элита – это люди которые честно и профессионально выполняют свою работу будь то ученый или врач, рабочий, учитель, журналист, чиновник, нянечка, воин, пилот, дворник – без них зарастем грязью, т.е. люди работающие на пользу общества – люди труженники. общественные деятел. которые не продаются ради особняков счетов в банка хотя тот кто продается, как правило его презирают и те кто его покупает, и те кого он продает. Элита – это генерал Карбышев – а ведь мог бы сохранить жизнь, и такие как он люди.*

*Добавил бы к элите людей которые своим умом и знаниями держат наше народное хозяйство, в том числе высококвалифицированных рабочих. Без них всех остальных просто не было бы.*

**Принадлежность элитарной личности к определенной микросоциальной группе определяется:**

**сплоченностью – нет комментариев**

**закрытостью – нет комментариев**

**избранностью – нет комментариев**

**социальным капиталом – нет комментариев**

**privacy – нет комментариев**

**Элитарная личность обладает определенными привилегиями:**

**высоким социальным статусом –**

*Политика – это грязь, обман и воровство; большие деньги – тоже большая помойка. В грязи и помойке золотые рыбки не водятся. Но Абрамович, Усманов, Михельсон наверняка считают себя элитой. Не сомневаюсь, что так же о себе думали и Березовский, и Патаркацишвили. А памятники народ ставит Лермонтову, Чайковскому, Неизвестному солдату, собаке Мальчику.*

*Элита – это интеллект и духовность нации, определяется индивидуально, социальный статус не имеет значение. В общем, с элитой проблема, элита не рвется к власти, особенно в наше время. Замещают элиту денежные мешки, чиновники-воры.*

**Властью:**

*Элита – политическая-управленческая – Это не те которые ВОРЮТ находясь у власти, это не те которые РАСПРОДАЮТ СТРАНУ. Элита политико-управленческая это те которые СТРОЯТ, СОБИРАЮТ, УКРЕПЛЯЮТ, БЕРЕГУТ народ и народную собственность, ДРУГИЕ просто ВРЕМЕНЩИКИ хоть и говорят что ОНЕ – ЭЛИТА. Народному мнению ОНИ – просто ПАРЮЮЮ. аЗИТЫ на теле РОССИИ.*

**Богатством:**

*Термину «элита» имеется прямой дословный и всем понятный перевод с латинского – «избранный». Другими словами – все сверхбогатые, именитые, которым в жизнь дороги одно лишь имя способно открыть, люди допущенные к власти и золотым горам... А то что окружающие часто молча соглашаются и пропускают их вперед – только лишний раз подтверждает и укрепляет их «избранность». «Избранность» заключена в правилах игры в «общество», и существует до тех пор, пока в него играют...*

**Свободой:**

*Для меня – элита это тот, кто имеет максимум независимости, и не важно, в рамках какого класса он решил находиться*

**Политическим влиянием – нет комментариев.**

**Имеющий определенные обязанности:**

**Сохранения традиций –**

*Элита, по-моему, это те, кто является носителем духовных ценностей, благодаря которым государство вообще развивается. Потому что именно элита призвана передавать эти ценности из поколения в поколение. Научные деятели – это элита. Им присуща любовь к Отечеству, мудрость, справедливость, отзывчивость. Прививается всё это детям в виде примеров для подражания. Защитил слабого – герой (сравните с недавним приговором студентке, которая выстрелами в метро предотвратила убийство – это о том, что ценности как-то перепутались в обществе... сами как-то... или не сами, не знаю).*

**Сплочения общества – нет комментариев****Социальной ответственности:**

*Элита – категория людей, радеющих за свою страну и горемычный свой народ, а не за собственный карман. К сожалению, такой категории людей в нашем государстве сегодняшней России не видно в упор*

*Элита – это те люди, без которых общество не может существовать. Те, кто производит материальные и духовные ценности.*

Рамки исследования не позволяют привести полностью весь материал Форума, в том числе те высказывания, которые касаются персоналий. Имена истинно элитарных личностей, по мнению участников Форума, мы приводим в виде собственной выборки. Аудитория расценила, что к идеальной элитарной личности можно отнести (фамилии приводятся в авторской редакции, с инициалами или без):

1. Представителей науки – *акад. Лихачев, акад. Сахаров, проф.-богослов Осипов, Капица (отец и сын), Королев, Туполев, Курчатов, Ж. Алферов, Ландау, Вернадский, историк Н. А. Нарочницкая, акад. Глазьев, физиолог Павлов, Перельман, математик Колмогоров.*

2. Творческую элиту –

А) в области оперы, балета и исполнительского искусства – *М. Магомаев, Вл. Васильев, Диана Вишнёва, М. Плисецкая, Н. Цискаридзе, балерина А. Осипенко, Вл. Спиваков;*

Б) в области театра и кино – *Янишин, Грибов, Толубеев, Черкасов, Царев, Жаров, Басилашвили, Чулпан Хаматова, Дина Корзун, О. Ефремов, Доронина, Алексей Баталов, реж. А. Кончаловский, С. Михалков, Э. Быстрицкая, П. Луспекаев, В. Высоцкий, Г. Данелия, М. Хуциев, О. Табаков;*

В) в области журналистики и ТВ – *Сенкевич, Дроздов, Соловьев, Л. Парфенов, А. Малахов, И. Ургант, Ирада Зейналова, Киселев (РТР);*

Г) писателей и поэтов – *А. Солженицын, Д. Гранин, А. Дементьев, А. Проханов, Дм. Быков, М. Веллер, М. Полторанин, Ю. Поляков, В. Шукшин, М. Булгаков, И. Бродский;*

Д) композиторов и исполнителей – *Пахмутова, Добронравов, И. Шварц;*

Е) деятелей культуры – *Ирина Антонова;*

3. Военную элиту – *Калашников, маршал Жуков, летчики М. Толбоев, В. Колошенко, С. Шойгу, полковник Буданов.*

4. Политиков и властной элиты – *Путин, Сталин, С. Кургиян, Ю. Болдырев, В. Матвиенко, политический консультант А. А. Вассерман, Зюганов.*

5. Исторических персоналий – *Петр I.*

6. Деятелей эстрады и шоу-бизнеса – *Макаревич, Гребенников, Шевчук, Зыкина, Райкин, Эдита Пьеха, Е. Камбурова.*

7. Представителей бизнеса – *М. Ходорковский.*

8. Литературных персонажей – *Пьер Безухов, А. Болконский.*

9. Космонавтов – *Гагарин, Савицкая, Гречко, Леонов.*

10. Врачей – *Л. М. Рошаль.*

Интересно отметить, что наряду с «идеальными» элитарными личностями, были выделены (как оппозиция элиты) представители эрзац-элиты (псевдо-элиты): *Киркоров, К. Собчак, Галкин, Пугачева, Л. Ленина, Абрамович, Прохоров, Стас Михайлов, Усманов, Березовский, Патаркацишвили.*

Заметное место было уделено *Никите Михалкову* – его имя упоминается как в положительном, так и (чаще) отрицательном контексте. По нашему наблюдению, явно выраженные снобизм и барство, противоречащие интеллигентности, не позволяют российской аудитории относить личностей с такими характеристиками к элите.

Сравнительный анализ представленного материала показал:

1. Аудитория Форума игнорировала такие слоты фрейма, как «пол», «возраст», «уровень образования», «ответственность», «сплоченность элиты», «закрытость», «избранность», «социальный капитал», «privacy» (сохранение границ личного пространства), «политическое влияние», «харизматичность».

2. Что касается такого слота, как «сплочение общества» (одна из функций реальной элиты), аудитория расценила, что современная российская элита скорее способствует расслоению, нежели сплочению общества.

3. Остались неотмеченными психические качества элитарной личности: гибкость мышления, целеустремленность, рациональность мышления, сакральность, вариативность поведения.

4. Дискурсивный анализ позволяет отметить, что не упомянутая никем из участников Форума харизматичность элиты имплицитно присутствует практически в каждом тексте: высокая эмоциональность высказываний свидетельствует о том, что элита как социальный феномен обладает большой притягательностью, хотя и подвергается критике.

5. В остальных слотах, по нашему наблюдению, преобладают экспрессивно-оценочные номинации. Это свидетельствует о том, что признаки, заданные слотами «происхождение», «духовность», «патриотичность», «интеллигентность», «порядочность», традиционно находятся в фокусе внимания россиян. По-прежнему важное место в российском дискурсе элиты занимает концепт «интеллигентность», тесно связанный с концептом «нравственность»: оба концепта активно вербализуются участниками Форума.

6. Плотная заполненность слотов «профессионализм», «компетентность», «социальный статус», «власть», «богатство», «социальная ответственность» показывает, что феномен элитарной личности имеет прагматическую значимость в наивной картине мира россиян, следовательно, в наивном дискурсе элиты.

7. Дискурс мнений аудитории отражает глубокую озабоченность участников Форума по поводу нарушения этических и нравственных норм поведения тех лиц, которых она относит к элите, что говорит об актуальности дискурса элиты в современном обществе.

8. Высокой экспрессивностью отличаются мнения участников форума при создании портретов типичной элитарной личности, при этом более взвешенная и положительная оценка дается представителям интеллектуальной и творческой элиты и резко негативная, саркастическая – представителям политической и правящей элиты.

9. На фоне преобладающей негативной оценки современной российской элиты присутствуют немногочисленные позитивные примеры, а также нейтральные определения, заимствованные из научных источников, что свидетельствует о достаточно высоком образовательном уровне аудитории и некотором сближении научной и наивной картин мира в общем при достаточно неполном (с точки зрения научного дискурса) восприятии дискурсивной элитарной личности в частности.

#### Список литературы

1. Баранов А. Г. Очерк когнитивной теории метафоры // Баранов А. Г., Караулов Ю. Н. Русская политическая метафора: материалы к словарю. М.: Институт русского языка АН СССР, 1991. С. 184-193.
2. Баранов А. Н., Добровольский Д. О., Михайлова М. Н., Паршин П. Б., Романова О. И. Англо-русский словарь по лингвистике и семиотике. М.: Помовский и партнеры, 1996. Т. 1. 641 с.
3. Карасик В. И. О типах дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: сб. науч. тр. Волгоград: Перемена, 2000. С. 5-20.
4. Островская Т. А. Дискурс элиты и дискурс элит: методологические подходы к исследованию // Вісник Чернігівського національного педагогічного університету. Серія: Педагогічні науки. Чернігів: ЧНПУ, 2012. Вып. 101. С. 246-249.
5. Филлмор Ч. Фреймы и семантика понимания // Новое в зарубежной лингвистике. М.: Прогресс, 1988. Вып. XXII. С. 52-92.
6. Шейгал Е. И. Семиотика политического дискурса: дисс. ... д. филол. н. Волгоград, 2000. 440 с.
7. <http://www.5-tv.ru/video/507552/?page=7#navigate-to-comments> (дата обращения: 10.01.2014).

#### ACTUALIZATION FEATURES OF CONCEPT “ÉLITE PERSONALITY” IN NAÏVE WORLD-VIEW

Ostrovskaya Tat'yana Aleksandrovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
Alyghe State University  
ostrovskata@mail.ru

The article discloses the actualization features of the concept “élite personality” in the everyday consciousness of the Russians. During the conceptual analysis the structures of verbalized knowledge focused on the frame made by slots containing information about the research object were considered. The research material was the data of the open discussion organized by the 5<sup>th</sup> TV channel of Saint-Petersburg and published on the Internet.

*Key words and phrases:* discourse; élite; discursive élite personality; conceptual analysis; everyday consciousness.

УДК 81:39

#### Филологические науки

*В статье рассматривается проблема определения основных критериев отнесения фразеологических единиц к классу эквивалентов и аналогов, а также выделения безэквивалентных фразеологических единиц в испанском и английском языках как наиболее распространенных и при этом разносистемных. Рассматривается проблема отражения этнических стереотипов во фразеологических единицах. Выявляются на фразеологическом уровне алломорфные и изоморфные характеристики этнонимов в английском и испанском языках.*

*Ключевые слова и фразы:* фразеологизмы-этнонимы; лингвокультура; языковой код; эквивалент; аналог; лингвокультурная эквивалентность.

Пантюхова Полина Валерьевна, к. пед. н.  
Красикова Екатерина Николаевна, к. пед. н.  
Северо-Кавказский федеральный университет  
paulina981@yandex.ru; katenika1@rambler.ru

#### ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ ЭКВИВАЛЕНТНОСТЬ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ-ЭТНОНИМОВ КАК ОТРАЖЕНИЕ АНТРОПОЛОГИЧЕСКОГО КОДА В ИСПАНСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ<sup>©</sup>

Формат антропологической парадигмы относительно коммуникативной деятельности в современной лингвистике обуславливает все большую актуальность исследований, связанных с процессами семантической деривации на базе имен собственных, в том числе этнонимов.

Объектом исследования данной статьи является сопоставительное изучение фразеологических единиц (ФЕ) с этнонимным компонентом в английском и испанском языках, цель которого, во-первых, выявить и проанализировать алломорфные и изоморфные характеристики на фразеологическом уровне; а во-вторых,